

І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07305
424-0237
424-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Нью-Йорку:
Barclay 7-4125
УНСоюз: Barclay 7-5337

PIK LXXII.

Ч. 235.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК,

СУБОТА, 18-го ГРУДНЯ (DECEMBER) 1965

No. 235.

VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 17 грудня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

ЗДА 16-го ГРУДНЯ ВИПУСТИЛИ САТЕЛІТ "ПІОНЕР-6", який має кружляти довкола Сонця та передавати на Землю. Крайова Аеронавтична і Космічна Адміністрація сподівається, що цей сателіт дасть нові інформації, які допоможуть висвітлити деякі таємниці сонячної системи. "Піонер-6" має численні різноманітні інструменти, якими записуватиме потрібні науковим інформації і передаватиме до контрольних станцій на Землі. Він вилетів вгору зі швидкістю 7,600 миль на годину. Він кружлятиме довкола Сонця зі швидкістю 59,800 миль на годину між орбітами Землі і планети Венера. Випускнення відбулося згідно з планом і перші години лету "Піонера-6" відбувалися також згідно з передбаченнями науковців.

ЗДА ПЕРЕСТЕРГАНЮЄ КРАЇНИ ЛАТИНСЬКОЇ АМЕРИКИ ПРОТИ КОМУНІСТИЧНОЇ НЕБЕЗПЕКИ. Ця пересторога є потрібна тому, що деякі американські держави думають, що зменшилася комуністична небезпека, бо настало напруження між СРСР і комуністичним Китаєм. Але американські дипломати пояснюють, що СРСР збільшив фонди на те, щоб скріпити комуністичну діяльність в державах Західної Півкулі і щоб зорганізувати лівий фронт, який працював би з усіма тими, які невдоволені ЗДА, і який клав би підпалити під комунізацію Західної Півкулі, використовуючи матеріальні злидні населення.

САРДЖЕНТ ПРАЙВЕР РЕКОМЕНДУЄ ПРЕЗИДЕНТОВІ ЗАПРОСКОТИТИ Т. ЗВ. "НЕГАТИВНИЙ ПОДАТОК", щоб дати допомогу найбіднішим. Прайвер є директором Уряду Економічних Можливостей, який має поборювати вбогість у ЗДА. Треба згадати, що до вбогих зараховується родина з 4-ох осіб, прибуток яких не перевищує \$3,150 річно. Згідно з планом директора Прайвера така родина, прибуток якої вносить 3,000 дол., зможе внести заяву до Податкового Уряду і дістане від нього 420 дол. Це буде її "негативний податок", який вона дістане від Уряду. Коли б Конгрес схвалив оцей "негативний податок", то це коштувало б державу скаргинок коло 4-ох мільярдів доларів річно. Але не знати, чи в 1966-му році Конгрес погодиться збільшити видатки на внутрішні потреби, як триватиме війна у В'єтнамі.

СЕКРЕТАР ВНУТРІШНІХ СПРАВ СТОУАРТ ЮДОЛЛ ПРО ШТУЧНИЙ ДОЩ І СНІГ, як про засіб збільшення води в сухих районах в західних степах. В цій справі промовляв директор Меліоративного бюро Флорід Е. Доміні, який сказав, що треба робити штучний дощ не влітку під час посухи, коли немає дощу і коли його треба для наповнення водних збірників. Штучний дощ треба робити взимку і навесні, коли вологе повітря і коли легко з нього витягнути вологість у хмарі, які спали б на землю у формі дощу або снігу. Меліоративне бюро використовує досвід науковців в цій ділянці. Роблення дощу в посуху неможливе, але під час вологого повітря воно вдається.

ГЕНРІ ФОРД ЗАВІВІВ, ЩО НЕ ВВОДИТИМЕ ЗАБЕЗПЕЧЕНІСТЬ НОВОСТЕЙ В АВТАХ своєї Фордової Моторової Компанії, яку він очолює як голова Ради Директорів. На пресовій конференції Форд просив президента своєї компанії Артура Р. Міллера, щоб висловився за забезпечення новостями в автах. Міллер заявив, що авто не нещастя виникають не внаслідок зле впроваджених авт. Безпека іди автами залежна від таких заряджень, як: примусова інспекція авт, гострі вимоги при видаванні дозволів іди та краще планування шляхів і автострад. "Я знаю, що ви можете сказати: — Коли б не було авт, не було б і катастроф! — це правда, але правдою є і те, що само авто найменше спричиняє нещасливих випадків".

У СВІТІ

РАДА МІНІСТРІВ АТЛАНТИЧНОГО СОЮЗУ (НАТО) СКИНУЛАСЯ у Парижі порозуміння, що в усіх трьох найважливіших актуальних справах — загрози з боку Комуністичного Китаю, війни у В'єтнамі та самовільного проголошення самостійності Родезії — членські держави НАТО переводитимуть "власні наради". Визначено наступну зустріч міністрів закордонних, військових і фінансових справ 15-ох членських держав НАТО на травень у Брюсселі і тоді Франція має пред'явити свій конкретний план, як вона уявляє собі реорганізацію НАТО.

ІНДІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЛАЛ БАГАДУР ШАСТРІ ДАВ ДОВГЕ ІНТЕРВ'Ю співредакторів "Нью Йорк Майсу" Джеймсові Рестонові, присвятивши його головною темою Індії й Комуністичного Китаю. Шастрі звернувся увагу на розбудовування китайськими комуністами у прикордонній смузі шляхів, будову складів і бараків, але й признав, що покищо нема там більших рухів війська. Шастрі заявив, що Індія не хоче підписувати з ніким оборонно-союзницького договору. Рестон твердить, що Шастрі виявляє надзвичайну обережність, щоб будь-чим не вразити чи-то Америки, чи Совєтського Союзу.

ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ШАРЛЬ ДЕ ГОЛЛЬ ЗАКІНЧУЮЧИ СВОЮ ПЕРЕДВИБОРЧУ КАМПАНІЮ, ЗАВІВІВ, що він не належить ані до правих ані лівих, а є "національною конєчністю". Він ще раз висловив переконання, що його, де Голля, програма була б однозначна з "поворотом режиму партій", а це рівнялось би "національній катастрофі". Вуличні вибори між де Голлем і представником французької лівих, що його підтримують і центрові і праві партії, Франсуа Міттерану, вирішаться в найближчу неділю. Фахівці передбачають перемогу де Голля, але дуже незначною більшістю.

АФРИКАНСКА РЕСПУБЛІКА ТАНЗАНІЯ ЗІРВАЛА формально дипломатичні зв'язки з Британією внаслідок нездоброти Британії довести до упадку біло-расистський уряд Ісма Сміта в Родезії. Однак Танзанія залишається членом Британського Коммонвелту і таким чином думас зберігти посередній зв'язок з Британією. Танзанія постала із з'єднання Танганьїки і Занзібару та стоїть під сильним впливом занзібарського комунофілського уряду. Все ж, у Танзанії 8,000 англійців займають поважні позиції в адміністрації, торгівлі і школах.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ У ТАНТ домагастся продовження на 6 місяців мирової місії ОН на Кіпрі, заявляючи, що коли б відкликати з того середземноморського острова міжнародне військо, то там негайно відновиться громадянська війна між кіпрськими турками і греками. Утримання тій місії дасть до кінця цього року дефіцит на 6,900,000,000 дол. У Танта апелює до членських держав складати "добровільні впливи" на цю ціль.

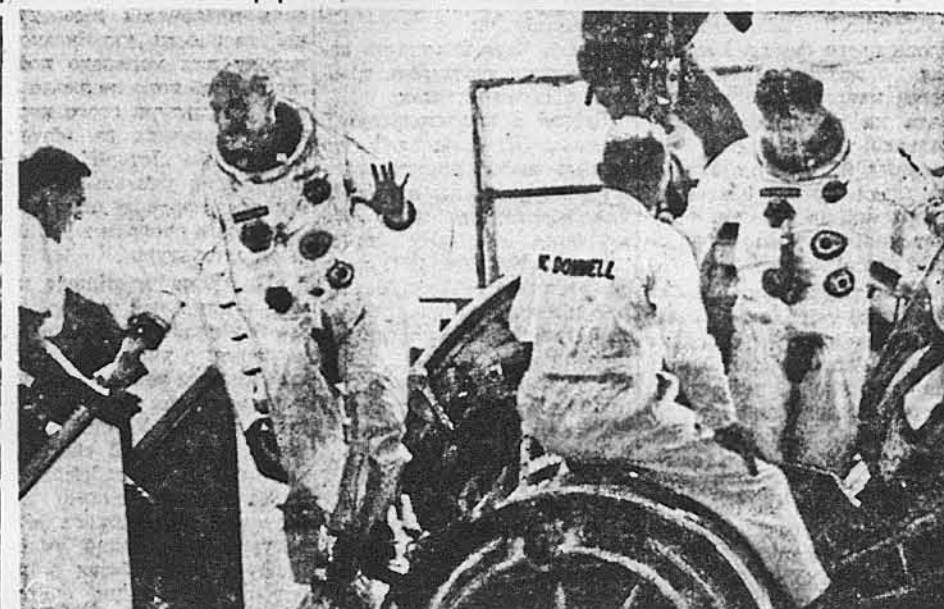
ДЖЕМІНІ 6 З ПРЕЦИЗНІСТЮ ВЕРНУВСЯ НА ЗЕМЛЮ ПІСЛЯ ЗУСТРІЧІ З ДЖЕМІНІ 7 В КОСМОСІ. ДЖЕМІНІ 7 ПРОДОВЖУЄ 14-ДЕННИЙ ЛЕТ В ОРБІТІ

Гюстон, Техас. Космічний корабель Джеміні 6 після славної історичної зустрічі в космосі з Джеміні 7 приземлився в четвер 16-го грудня о год. 10:29 перед полуднем в районі Бермудських островів на Атлантику. Він без найменших труднощів кружляв по космосі довкола Землі впродовж 25-ох годин і 51-ої хвилини, з того 4 години летів із Джеміні 7, від якого був віддалений тільки на 6 до 10 стій. Астронавти Джеміні 6 — капітан Волтер М. Шпірра і майор Томас П. Стеффорд зуміли приземлитися на океані у віддалі тільки 15-ох миль від літаконосця "Восп". Місце приземлення різнилося щодо запланованої віддалі тільки на дві милі. Президент Джексоном спостерігав в телевізійному апараті, як відбувалося приземлення. По полудні Президент телефонічно розмовляв із директором Крайової Аеронавтичної Космічної Адміністрації Джеймсом Е. Веббом в справі Джеміні 7, який має відбутися 14-денну подорож довкола Землі. 16-го грудня повідомляти астронавти Джеміні 7, полковник Борман і командор Лавел, що в їх космічному кораблі зле діє паливе, і тому в четвер заявляла була Космічна Адміністрація, що приземлення Джеміні 7 може мустити відбутися не з суботу, тільки вже в п'ятницю 17-го грудня. Але в п'ятницю рано повідомляли радіові станції, що вдалося направити доплив пального, яке витворює електричну енергію, і Джеміні 7 зможе згідно з планом осісти на океані в суботу. Давніше передбачали, що Джеміні 7 зможе кружляти аж до неділі, 19 грудня, якщо б цього вимагала справа зустрічі з Джеміні 6. Фахівці передбачали і таку можливість, що Джеміні 6 не встигне вже під час четвертої орбіти свого лету зустрітися із Джеміні 7. Лікарі, які досліджують стан здоров'я астронавтів із Джеміні 7, заявляють, що не виникають жадні поважніші проблеми у зв'язку з тим, що астронавти Борман і Лавел вже 13 днів літають по космосі. Попередні довші лету по космосі виявили в астронавтів зміни в їхній крові, втрату вапна в їхній кістках та сповільнення биття серця. На літаконосці "Восп" були поставлені телевізійні апарати, які знімали сцену вилонення кабінки Джеміні 6 разом з астронавтами Шпіррою та Стеффордом.

Приземлювання Джеміні 6 відбувалося таким способом. О годині 10:25 перед полуднем цей повітряний корабель був на висоті 9 700 стій над океаном. Оранжево білий парашут розвинувся і почав спускати відволонених астронавтів вниз, так що Джеміні 6 був на воді вже о год. 10:29, спадуючи зі швидкістю 20-ох миль на годину. Кілька хвилин не було "очного" контакту з Джеміні 6, бо перші побачили космічний корабель на воді обсерватори з літака "Ер Босс 1". Тут треба згадати, що Джеміні 6 о год. 9:53 перед полуднем літав зі швидкістю 17 500 миль на годину, а о год. 10:29 кабіна була вже на воді океану. Сповідь швидкість космічного корабля чотири ретрорактивні ракети випущені над Гавайями, що 5.5 секунди одна за одною і так Джеміні 6 вийшов з орбіти і почав спадати до Землі. Джеміні 7 летів тоді 12 миль назаді і дві милі понад Джеміні 6. Астронавт Джеміні 7 Френк Борман хотів сфотографувати Джеміні 6 тоді, коли він виходив з орбіти і спускався вниз, але дві ракети "відмовили послуху" і тому зникла не вдалася, про що Борман повідомив астронавта Шпірру. 2 400 членів залогі літаконосця "Восп" готові чекали на те, щоб рятувати астронавтів, що мали впасти з неба. Погода на Атлантиці була прекрасна, небо ясне, тільки де-не-де були хмарки, вітер мав швидкість 7-ох до 14-ох миль, а морські хвилі були високі до трьох стій. Сотки моряків і журналістів на покладі корабля шукали очима за астронавтами, але не могли їх побачити, бо кабіна впаде в океан у віддалі 15-ох миль, що є найбільшим осягом з-поміж усіх дотеперішніх астронавтів. Під час спадку на воду з Джеміні 6 випущено зелені і димні бомби, які вказували на місце приводнення. О год. 11:29 перед полуднем літаконосця "Восп" був вже коло Джеміні 6. Залогі корабля за допомогою ланчів притягнула Джеміні 6 до себе. Це сталося одну годину після приземлення Джеміні 6. Коли астронавти Шпірра і Стеффорд були на покладі корабля, подали собі руки та вдарили себе взаємно долонею по плечам, а після того щиро вітали з численними моряками й журналістами. Вигукі радості залунали на кораблі, грала оркестра, але астронавти — герої не мали часу й слухати, бо пішли до лікарської кабіни, де перекладали перші лікарські оглядини, бо лікарі хотіли ствердити стан здоров'я тих, що верталися з космічного лету, який тривав 25 годин і 33 хвилини.

Конгресмен Богге передбачає, що Конгрес займеться справою війни у В'єтнамі

Вашингтон. — Демократичний конгресмен із Луїзіани, Гейл Богге, який є асистентом демократичного провідника в Палаті Репрезентантів, заявив, що друга сесія 89-го Конгресу багато часу присвятить справі війни у В'єтнамі, а домашні проблеми будуть на другому місці. Він також гадає, що, мабуть, треба буде збільшити прибуткові податки, щоб ЗДА могли виконати свої зо-



Після закінчення свого історичного лету і зустрічі в космічних просторах їхнього експедиції Джеміні-6 із Джеміні-7, астронавти Волтер Шпірра (з правого боку) і Томас Стеффорд виходять із кабіни на поклад літаконосця "Восп" — 900 миль від Кейп Кеннеді.

міні 6 о год. 9:53 перед полуднем літав зі швидкістю 17 500 миль на годину, а о год. 10:29 кабіна була вже на воді океану. Сповідь швидкість космічного корабля чотири ретрорактивні ракети випущені над Гавайями, що 5.5 секунди одна за одною і так Джеміні 6 вийшов з орбіти і почав спадати до Землі. Джеміні 7 летів тоді 12 миль назаді і дві милі понад Джеміні 6. Астронавт Джеміні 7 Френк Борман хотів сфотографувати Джеміні 6 тоді, коли він виходив з орбіти і спускався вниз, але дві ракети "відмовили послуху" і тому зникла не вдалася, про що Борман повідомив астронавта Шпірру. 2 400 членів залогі літаконосця "Восп" готові чекали на те, щоб рятувати астронавтів, що мали впасти з неба. Погода на Атлантиці була прекрасна, небо ясне, тільки де-не-де були хмарки, вітер мав швидкість 7-ох до 14-ох миль, а морські хвилі були високі до трьох стій. Сотки моряків і журналістів на покладі корабля шукали очима за астронавтами, але не могли їх побачити, бо кабіна впаде в океан у віддалі 15-ох миль, що є найбільшим осягом з-поміж усіх дотеперішніх астронавтів. Під час спадку на воду з Джеміні 6 випущено зелені і димні бомби, які вказували на місце приводнення. О год. 11:29 перед полуднем літаконосця "Восп" був вже коло Джеміні 6. Залогі корабля за допомогою ланчів притягнула Джеміні 6 до себе. Це сталося одну годину після приземлення Джеміні 6. Коли астронавти Шпірра і Стеффорд були на покладі корабля, подали собі руки та вдарили себе взаємно долонею по плечам, а після того щиро вітали з численними моряками й журналістами. Вигукі радості залунали на кораблі, грала оркестра, але астронавти — герої не мали часу й слухати, бо пішли до лікарської кабіни, де перекладали перші лікарські оглядини, бо лікарі хотіли ствердити стан здоров'я тих, що верталися з космічного лету, який тривав 25 годин і 33 хвилини.

БРИТАЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ПРИБУВ НА НАРАДИ ДО ВАШИНГТОНУ

Вашингтон. — Бритійський прем'єр Гарольд Вілсон прилетів в минулий четвер 16 ц. м. до Нью-Йорку, де він у тому самому дні — вилетів на Генеральний Асамблеї Об'єднаних Націй великої промови. 24 африканські країни демонстраційно зойкотували ту промову, на знак протесту, що Британія не змогла до цього часу довести до упадку біло-расистського уряду Ісма Сміта, який самовільно проголосив був 11 листопада ц. р. самостійність Родезії. Вілсон, маючи на увазі отих непереможливих африканців, борючись обережну політику Британії у відношенні до Родезії. Він ще раз рішуче відкинув вимогу щоло збройного виразу проти режиму Ісма Сміта та заявив, що Британія обмежить свій натиск на Родезію господарськими санкціями, будучи переконаною, що вони доведуть до бажаної там зміни уряду. Вілсон звернувся увагу, що Родезія розпоряджається сильною армією та що в Родезії нема автохтонного чорного націоналістичного руху, який міг би з повним почуттям відповідальності за життя, здоров'я і майно мешканців країни негайно перебрати владу. Тому Вілсон поручав змагати повільно і ступінею до багаторасового правління в Родезії. Поруч із справою Родезії Вілсон затворив, також інші важливі міжнародні проблеми, між ними на першому місці — проблему міжнародного роззброєння. Він угадав, що з цілого комплексу питань роззброєння — найбільш лекучою і найбільш підготованою до підпису є справа договору проти поширення атомової зброї. У тому договорі всі атомові держави зобов'язалися би до того, щоб в найменшій мірі не сприяти поширенню інформації про продукцію атомової зброї та щоб не атомові держави зобов'язалися не шукати такої зброї. Вілсон твердив, що коли б не вдалося підписати такого договору в 1966 році, то "може бути запізно". Він заявив, що кожна внутрішня реорганізація НАТО, яка мала б на увазі інтеграцію атомової зброї, мусила б брати на увагу такий договір проти поширення атомової зброї — це був виразний натяк, що Західна Німеччина не повинна рахувати на отримання атомової зброї "задніми дверима", як кажуть, болюшечки, шляхом атомової реорганізації НАТО. Вілсон заявив у своїй промові в Об'єднаних Націях солідарність з Америкою у справі В'єтнаму, ствердивши, що до цього часу комуністи не прийняли пропозиції президента Джексона щодо мирових переговорів "без передумов". — 3 Нью-Йорку британський прем'єр полетів до Вашингтону, де назустріч вийшов йому президент Джексоном. Народи Вілсона і Джексона будуть стосуватися В'єтнаму. Родезії, НАТО, дальшої політики супроти СРСР і Комуністичного Китаю, згаданого вгорі договору проти поширення атомової зброї і інших питань.

Коло 15 000 осіб згинувло в Східному Пакистані внаслідку циклону

Карачі. — Від 10.00 до 15.000 осіб згинувло у Східному Пакистані, коли в митнуці двох днів шторм у затоці Бенгальської перетворився в циклон, який дув зі швидкістю 100 миль на годину. З такої самої причини сім місяців тому згинувло там 17.000 осіб. 600.000 було ранених, а 5 мільйонів залишилося бездомними. Найбільше спустошення циклон накоїв на острові Майхал в Бенгальській затоці. За твердженнями пакистанських газет — згинувло все тамашнє населення, кругло 10.000 осіб. Існує теж острах, що згинувло флотилія рибальських човнів із кругло 2.000 рибалками, що їх захопив циклон задалеко від берега, щоб вони могли до нього вернутися. Губернатор Східного Пакистану, який оглядав навіщину катастрофи околицю, що образ руйни страхотливий. Американський уряд

ПІВНЮНЬО ПОСТАВЛІ ПАМ'ЯТНИК НА МОГИЛІ СЕМЕНА ПІДГАННОГО

Торонто. — Тут створився Громадський Комітет, який поставив собі завдання збудувати пам'ятник на могилі визначного громадсько-політичного діяча і письменника, Семена О. Підганного, що помер 19 листопада ц. р. Комітет, що його очолює В. Чміленко, поставив собі також завдання, перевести твори Покійного і для цього утворено спеціальний фонд. Визначено давню книгу "Недостріляні" матиме теж і ніде не надруковану частину, яка залишилася була в рукописі.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

В РИМІ ВИДАНО 2-НИ ТОМ ІСТОРИЧНИХ ДОКУМЕНТІВ УКРАЇНИ

Рим. — Український Католицький Університет у Римі видав другий том історичних документів п. з. "Монумента Українє гісторіка". Цей том охоплює роки 1624-1648. Багато документів зібрав Слуга Божий митрополит Андрей Шептицький і з його доручення збірку доповнив покійний о. К. Королєвський. Другий том мас ок. 400 сторінок. Передмову написав Верховний Єпископ Кардинал Поесиф Сліппі.

ЛІТЕРАТУРНО-МУЗИЧНИЙ ВЕЧІР "СЛОВА" У ФІЛАДЕЛФІЇ

Філадельфія. — Об'єднання Українських Письменників "Слово" і Літературно-Мистецький Клуб у Філадельфії влаштували для 4 грудня Літературно-музичний вечір. Відкрив цей Вечір д-р Вол. Рудницький, голова Клубу. Після цього голова Об'єднання "Слово" Григорій Костюк вголосив доповідь на тему "Традиціоналізм і новаторство в літературі". В дальшому читано

твори: Богдана Кравцевої, Василя Гайдарівського Остапа Тарнавського, Мартіна Задки, Ярославів Острюк, Володимира Біляска, Івана Керницького та Марка Царинника. Ці твори читали або самі автори, або за неписутих: О. Тарнавський та Вол. Біляв. Крім читання чи рецитування літературно-мистецьких творів — із фортепіановими сольо виступала п-а Ірина Кондра та з сольо співом п. Свенія Турянська. при форт. супроводі проф. Наталії Котвич. Програму вів поет Остап Тарнавський із Філадельфії.

ДОПОВІДЬ ПИСЬМЕННИЦІ ОЛЕНІ ВАСИЛЕВОЇ У ФІЛАДЕЛФІЇ

Філадельфія. — Авторка повісті "Життєве море", Олена Василева з Нью-Йорку виступила в суботу 18 грудня у залі "Дому Молоді" при 4949 Олд Йорк Рд. Початок о годині 8-ій вечора.

В Записках НТШ перевидано інтерпретації Шевченкової творчості пера академіка Степана Смалья-Стоцького

Нью-Йорк. — Заходом Наукового Товариства ім. Шевченка здійснено тут фототипічне перевидання відомої праці академіка Степана Смалья-Стоцького п. н. "Т. Шевченко — Інтерпретації". Крім загальних статей про Шевченкову творчість зокрема таких відомих, як Т. Шевченко — співівець самостійної України, "Діє Шевченкової творчості" й "Ритмика Шевченкової поезії" ін. в книжці зібрані інтерпретації акад. Смалья-Стоцького до окремих творів Тараса Шевченка, як "Іван Підкова", "Тарасова ніч", "Великий лях", "Послання", "Сон" та багато інших. Першим виданням появилися були ці інтерпретації ще в 120-ліття з дня народження Т. Шевченка 1934 року у видавництві Українського Наукового Інституту у Варшаві. Нове видання "Інтерпретацій", що до нього написав був передмову відомий український мовознавець і літературознавець Василь Сімович, видано з передмовою акад. секретаря НТШ в ЗДА проф. В. Стецюка і з окремим вступним словом Шевченковознавця — д-ра Луки Луцка, в якому підкреслено велике значення "Інтерпретацій" академіка Смалья-Стоцького, як також факт, що ці інтерпретації зустрічаються ще й досі з гострими нападками, а то й лайкою совєтських літературознавців, які у своїх працях намагаються сфальшувати і Шевченкову біографію й увесь ідейний національний зміст його творчості. Присвячено переважно цілі книжки пам'яті Миколи Данилевича і вшанування його дружини Наталії Данилевич, щедрої меценатки НТШ.

Представники АУКП відбули в Римі зустріч з українськими католицькими Владиками

Рим. — На закінчення четвертої сесії і перед закриттям Другого Ватиканського Собору Європейська філія Асоціації Української Католицької Преси (АУКП) влаштувала зустріч своїх членів та запрошених гостей з українськими Отцями Собору й нарадами нашої Єпископської Конференції та намагалися інформувати про них українську суспільність у світі. Опісля подякував Владикам за прихильність і співпрацю з пресою та побажав їм багато успіхів у здійснюванні Соборових постанов у своїх Єпархіях.

Митрополит Максим Германюк ЧНІ подякував за імені присутніх Владик за запрошення та вголосив коротке, проте, дуже змістовне слово про ролі преси, зокрема української католицької в обличчя Собору. Він вказав на відповідальність преси та на її завдання у популяризуванні Соборових рішень не лише під час його діянь, але і в майбутньому. Владика наголошує на потребу не лише об'єктивного реферування, але й сумлінного коментування справ, зв'язаних із Собором. Зокрема промовою прохав працівників української преси підкреслювати в кіншніх умовах моменту будучи, наголошувати на потребі нашої єдності та вносити духа релігійної віднови в ціле наше життя.

СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$55.

Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожен зміну адресу платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні випадки і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор або не виразив застеріг, долучивши задрезану конверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Першість ЗДА в космосі

В історії американської і світової авіації день 15-го грудня 1965 року буде записаний, як чергова перемога дата в здобуванні космосу і в реалізації лету космічних кораблів із людською залогою на Місяці, а в дальшому й на інші планети. Підготуване Крайовою Адміністрацією Астронавтики і Аеронавтики випускнення космічного корабля "Джеміні 6" і здійснені його заголю, в склад якої входили Волтер М. Шіппа та Томас Ф. Стіффорд, зустріч та спільний лет із кружляючим уже одинадцятий день в орбіті навколо Землі космічним кораблем "Джеміні 7" на висоті 185 миль над Землею, при швидкості 17.500 миль на годину — проведено згідно з передбаченою програмою. З допомогою контролюваного маневрування обидва кораблі зближались на відстань шість — дванадцять стій і їх залогі мали змогу свobodно між собою порозумітися, а то й обмінюватися жартами. Точно у визначений час і у визначеному місці відбулося "приспівлення" "Джеміні 6", що було також новим оглядом в астронавтичних замаханнях останнього часу.

Реалізацію широко запланованих летів "Джеміні 6" та "Джеміні 7" і їх історично зустріч в космічних просторах З'єднаних Державин Америки значно випередили в цій діяльності СРСР, здобувши незалежну першість у тривалості лету космічних кораблів і в їх керуванні. Грандіозний подвиг американських астронавтів був проведений до того ж на очах усіх народів світу, які з допомогою телебачення мали можливість стежити за окремими фазами випускнення "Джеміні 6", його зустрічі з "Джеміні 7" і успішного лету "Джеміні 6" у четвер 16 грудня. І лет "Джеміні 7" і ескапада "Джеміні 6" проходили і проходили, якщо йдеться про залогі першого корабля, без будь-яких ускладнень чи до технічного порядку, чи фізичного і психічного стану астронавтів Френка Бормана і Джеймса А. Ловелла, які в суботу 18 грудня завершать повних два тижні свого цілком відірваного від Землі перебування в космосі.

Уся Америка, її Уряд і громадянство, прийняли повідомлення про успішну зустріч космічних кораблів з потугами глибокого задоволення і тріумфу. Вітаючи астронавтів з їх досягненнями і висловлюючи їм признання в імені всієї американської нації, президент Джонсон підкреслює їх мужність і волю привести світ ближче до Місяця. Зближення двох космічних кораблів під час їх лету доказало повну можливість влаштувати своєрідні міжпланетні стачії, де причалявали б космічні кораблі, набираючи паливе та інші матеріали для дальшого лету. Як підкреслюють коментатори світової преси, така можливість має незвичайно велике мілітарне значення, зокрема, для контролювання ворожих сателітів, випущених із шпигунськими цілями або для нуклеарної атаки. Абстрагуючи від мирних цілей і тенденцій нинішньої астронавтики, така можливість не виключає правдоподібності майбутніх боїв у міжпланетних просторах. Дай Боже, щоб їх ніколи не було, але і в цьому відношенні ЗДА утвердили свою першість і свою перевагу.

Жовта чи комуністична загроза

Американський секретар оборони Роберт МакНамара перестерігав на конференції міністрів 15-ох держав-членів Атлантичного Союзу (НАТО), щоб вони не ставились легковажно до небезпек, яка загрожує безпосередньо не тільки Південній Азії, але й Америці та Європі з боку комуністичного Китаю. МакНамара подав конкретні інформації, в якому стані знаходиться комуністичне атомове озброєння, яким темпом воно ступає вперед і коли осягне такий ступінь, що стане реальною загрозою для Америки й Європи. МакНамара вираховує, наприклад, що в 1975 році китайські комуністи розпорядяться міжконтинентальними ракетами з атомовими головками, якими зможуть досягнути американський чи європейський континент. Суть змісту промови цього американського міністра така, що Америка перестерігає своїх союзників, щоб вони не обманювали себе позірним спокоєм і теперішньою своєю перевагою над відсталим Китаєм, якому також ніби нема ніякого діла до Європи.

Цифра 700 мільйонів населення китайського суходолу не повинна лякати, бо рідко коли в міжнародних збуріннях вирішальним чинником було цифрове відношення людських мас. Для оцінки потенційної китайської небезпекі вирішальним є факт, що над тією людською масою на 2.300.000 квадратних милях території панує клас фанатиків, які в'яжуть почуття вищості своєї раси над білими "варварами" з наважанням Маркса-Леніна про конечність активного сприяння світовій революції, що ніби має принести щастя китайському народові і людству. Невідомо, що з більшою спонуканою в політиці нинішніх правителів того людського мураліща: жаждою влади, ненавистю до білих чи віра в прийдешній рай під червоною зіркою. Але фактом є, що ту країну перманентного голоду виснажується ще більше для розбудови арсеналу наймодернішої зброї. Деякі знавці далекосхідних відносин твердять, що насправді не існує так званої жовтої небезпекі в розумінні расового суперництва, расової ворожнечі і потенційної загрози з боку китайської жовтої раси. Ці знавці звертають увагу на те, що ось, наприклад, призначили на перший погляд гасло "Азія для азіатів" — азіатів, стійкість проти європейських колоніалістів — пропаловані японцями напередодні й під час другої світової війни також не знаходили загальної визнання на азіатському материкові, який бачив у японцях передусім — займаних і гнобителів. І тепер діло лежить в жовтій расі проти білої, а в агресивності комуністичного імперіалізму, що нині керує пейпінгський осередок.

ЗДА зробили дві історичні помилки: допустили до заволодіння комуністами китайського суходолу 15 років тому і — не використали Корейської війни для знищення комуністичного режиму. Пересторога МакНамари стосується не тільки європейських союзників Америки, а й самої американської політики: чи не краще позбутися порога, коли він ще кволий, ніж чекати, коли він стане думом і смертельно грізним!

Богдан Галайчук

ІНТЕРВЕНЦІЯ — БЕЗ МОРСЬКОЇ ПІХОТИ

Буенос Айрес. — Амери-

канський висад у Санто Домінго, не підтриманий жодним інформативним акцією, що з'ясувала б його необхідність, був інтенсивно використаний комуністами та їхніми поплечниками, як прояв брутальної інтервенції американської "капіталістичної акули" проти латиноамериканської "сардинки", і не диво, що не один уряд, під тиском підбуреної комуністами вулиці, а то й спонтанно, заперечував про цю факт. І майже латиноамериканська преса неприхильно зареагувала на резолюцію американської Палати Репрезентантів з 20 вересня, що домагається права односторонньої інтервенції на випадок комуністичної загрози в будь-якій країні континенту.

Коли додати до цього безпосереднє заангажування американських збройних сил у В'єтнамі, стає зрозумілим, що трапилися виняткова нагода повести широку атаку проти "імперіалістичного інтервенціонізму" на світовому форумі. І годі дивуватися, що саме на цюгорічній сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй представник СРСР виступив з прохотом резолюції на цю тему.

Уся мороча в тому, що, крім совєтського прохоту, з'явився другий, запропонований 17-ма латиноамериканськими урядами, тобто всіма за винятком домініканського, гватемальського і кубинського. Куба, само собою, підписується обома документами під прохотом "старшого брата". Прихильність міжамериканського корпусу, трактована майже всіма громадянськими секторами Домініканської Республіки, як потоплення суверенності, ставить тамшній тимчасовий уряд у складну ситуацію і змушує його, проти переконання, протестувати проти інтервенціонізму більш агресивно, ніж роблять інші латиноамериканські країни. Чому не прилучилися до прохоту Гватемала — нам невідомо. Латиноамериканський прохот, запропонований Політичною комісією Генеральної Асамблеї 4 грудня, має 6 статей і кінцевий висновок з осудом інтервенції, як незгідної з міжнародним правом та "небезпечної для світового миру й безпеки".

Умотивування цікаве хіба тим, що покликається не лише на гемісферичні норми, але й на конференції афро-азійських та неуралістичних країн у Бангдунгу, Београді й Каїро. Далі, підкреслено там, що інтервенція небезпечна для політичного, господарського й культурного розвитку країн, зокрема тих, які визволились від колоніалізму". Хоч прохот запропонований латиноамериканцями, його, як бачимо, зредатовано так, що він може притягнути й інші "економічно незрозумілі" голоси, тобто азійські й африканські.

Перша стаття "поти-

джує, що обов'язком кожної держави чи групи держав є стримуватися від будь-якого акту прямої інтервенції у внутрішні або зовнішні справи інших держав". СССР ледве чи може мати якийсь застереження проти цього окреслення інтервенції, яке є незвичайно широке, коли йдеться про порушення статті (поодинокі держави чи групи держав) та про саме порушення (будь-яке втручання, все одно чи у внутрішні, чи у зовнішні справи). Зате виключає застереження уточнення, зроблені в інших статтях.

Згідно з прохотом 5 статтю, ОН "важко, що заходи, вжиті компетентними міжнародними органами для збереження миру або охорони людських прав, згідно з Хартією ОН, не є інтервенцією". Тому, всуєреч совєтсько-французькій тезі, годі трактувати як інтервенцію поліційну акцію ОН у Конго в 1960 році. На основі 1-ої статті могло б здаватися, що прихильність військ ЗДА, Бразилії та деяких республік Середньої Америки в Домініканській Республіці підпадає під поняття інтервенції; але в світлі 5-ої статті ті війська лише виконують доручення компетентних органів міжнародної організації, заснованої на 52-й статті Хартії ОН, тобто ОАС.

Хто оперує поняттями інтервенції тенденційно, у злий вір, той налад тій делікатній фігурі непомірно широкого змісту. Як пам'ятаємо, в період назрівання конфлікту між Гаваїю і Вашингтоном, кваліфіковано як інтервенцію найбільш помірковані американські редакції на найяскравішіх настрійках провокації; а Жакіно Квадрос протестував проти інтервенції у бразилійській справі не лише ЗДА, але й навіть... Німецької Федеративної Республіки. І ця стаття дає можливість надати поняття інтервенції, але 2-га стаття дає вузьку, стислу дефініцію: ОН "виступає на тому, що суттєвим елементом того обов'язку неутрачання, про яке мова у 1-й статті, є пошанування права вільного самовизначення народів у виборі та здійсненні їхньої політичної, соціальної, економічної системи, без ніякої сторонньої інтервенції".

Можна було б заважити, що кубинський наряд, власне його провідна частина, тобто комуністи, самовизначали себе, приймаючи тоталітаризм, евфемічно окреслений як "соціалізм", і тому консультативний збір міждержавних справ ОАС допустився в січні 1962 р. інтервенції, припиняючи той режим у правах члена організації, тобто застосовуючи проти нього карні санкції.

(Далі буде)

Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Я. Шуметла

ЧОГО ХОЧЕМО ВІД НАШОЇ МОЛОДІ

(Завваги до методик)

Нова спроба нашого молодого і здібного педагога П. Мировна Куропаса підняти нову дискусію на тему молоді, мабуть, тому не увінчалася домі успіхом, що проблему, що рішено передавати окремій комісії Школа, що ця комісія побудована на відносно вузькій базі, коли предметом її студій і розглядів є проблема, яка цікавить всю українську спільноту в ЗДА чи навіть у всьому світі. Але самий підхід до питання, себто науково-дослідний, є правильний. Він дає змогу побачити не лише з усіх можливих сторін, а переведена аналіз автоматично підказуватиме зміни та поліпшення, які потрібні на відтинку молоді.

Тепер йдеться про те, щоб комісія встановила всі аспекти питання української

молоді в цій країні і опрацювала найбільш успішні методи праці, бож від них залежатиме успішність праці молоді. Хочеться звернути увагу на деякі з тих аспектів, які, на думку автора цих рядків, дуже важливі.

Досі ставлено питання: чого хочемо від нашої молоді? Але треба також поставити питання: Чого українська молодь хоче від старшого покоління? Що в старшому поколінні відстоюєш, що молоді від української справи? Що й вразжє, коли йдеться про українське політичне життя, яке вона, без сумніву, порівнює з американським способом політичної поведінки та правопорядку?

Другий важливий аспект — це асиміляційна філософія на цьому терені, її духовна база, мотиви та цілі. Тре-

Валентина Сроменко

НОВА „ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ“

Від часу, коли на шпальтах „Літературної України“ почалося обговорення „Історії української радянської літератури“, що вийшла у 1964 році в двох томах, напрошувалося питання: чому „Історія української радянської літератури“, а не „Історія української літератури“? Хіба ж ми не масмо Сковороду, Котляревського, Великого Кобзаря і Каменяр, Лесі Українки, Михайла Коцюбинського... Чи то нова прапарція літературної творчості українського народу для молодого покоління, щоб воно не знало історії і культури свого народу? Слідуючи за обговоренням цієї „Історії“, натрапила я на учительську душу, яка вказує на „скупність“ складання програм з української літератури.

„Програма настільки курча, — пише цей учитель, — що без халання тяжко опрацювати з учнями необхідний мінімум рекомендованих для вивчення творів. Але яких творів? У якій послідовності і в якій спосіб їх вивчати? Як забезпечити максимальний простір для розвитку самостійного літературного мислення учнів? Знову втовкмачувати в їхні голови визначення, формули, риси, цитати, дати й назви?“

Учитель не знає чи не хоче знати, що там, у Москві, яку так оспівують совєтські українські поети, ретельно дбають про те, щоб українська молодь не мала своїх „свєтних дуків“. Вони мусять забути свою рідну мову, і через те на Україні більше шкіль з російською викладовою мовою, і вивчають там більше історію російської літератури. І державна мова в Україні — російська.

Далі цей учитель пише: „Автори прохоту програми ніби не вірять у розумові здібності учнів, побоюються, що вони щось не так зрозуміють“.

Як видно, автори не дурно побоюються. Бож хіба молодь не бачить, як значають українські автори і їхні твори, як достосовуються до вимог партії, переробляють письменники наново свої давніше видані романи та повісті. От взяти для прикладу: „Людолови“ Зінаїди Тулуб, „Голубі ешелони“ Петра Панча, „Роман Мік-гір'я“ Івана Ле, „Чорне озеро“ Володимира Гжицького, „Червону хустину“ Андрія Головка, „Звичайне життя“ Валіма Собка, „Живу воду“ Юрія Яновського... Ничиться народні скариби — пам'ятники історії, містам і селам надається імена совєтських достоянників, які після чергового закату в Кремлі замінюються іменами нових сатрапів.

Як же передаєти молоді скариби знань старшого покоління учнів, поетів, прозаїків, критиків? Як навчити молодь любити свій край, свою мову, звичай? Як зашептити їй почуття гідності, дружби, коли нічого цього нема в шкільних під-

ручниках? Врядогоди зустріне гзядку про чудові твори, присвячені батьковій матері, рідній землі й природі.

Павлик Морозов залишається героєм епохи. Криваві зірки на кремльських вежах — символи поневолення націй.

Розглядаючи „Історію української радянської літератури“, годі знайти в ній навіглення літературного періоду 1920-30-их років, зокрема поезії. А ті роки були насичені гострою боротьбою, шуканням нових творчих ідей. Дуже мало — лише загальними рисами окреслено літературні організації, до яких належала тогочасна творча мода.

Історики літератури і критики оглядаються один на одного, шукаючи відважнішого. Щоб дати ці угрупування під аналіз, треба використати розстрільняні у підвалах ЧК-НКВД, заморожених у північних таборях.

Можна фізично знищити небажаних, що й зробив ворог в Україні, проте, випираючи, вони залишили свої душі у своїх творах, які не зможуть їхній прах. Тож мусить тепер ворог по одному витягати їх імена на світ Божий. До цього часу реґалітовано, як „несправедливо замовчуваних“, таких письменників: Василя Еллана, Василя Чумака, Мирослава Ірчака, Івана Микитенка, Олеса Досвітнього, Миколу Куліша, Олександра Довженка, Остапа Вишню, Зінаїду Тулуб, Володимира Гжицького, Миколу Зерова, Олену Журливу і щось гздується про Павла Филиповича.

А проте студенти-філологи в Україні, пишучи доповідні праці про творчість реґалітованих письменників, не знаходять про них матеріялів навіть в архівах Української Академії Наук. Чи збереглися матеріяли про них в архівах КГБ?

Але децю збереглося у рідних і друзів. Тепер збирають рештки цих матеріялів і перевидають загублене. Чи можна вірити, що не поплинуть вони у безвість так само, як попередні? Таж не є новиною, що всю цю перевидавану літературу читасмо здібальші ми на еміґрації. Письменники та поети України нібито дарують свої книжки до клубних та шкільних бібліотек і звертаються до громадян із закляком робити те саме. Попит на українську книжку в Україні росте. І знову сумніви: чи не є ціллю цього випомповування української книжки з приватних рук передати її державним органам, де будуть краще вести облік читачів!

Як бачимо, „Історія української радянської літератури“ не є історією.

Інститут Літератури ім. Т. Шевченка при Академії Наук УССР планує видати її у восьми томах. Як вийде — побачимо...

ба говорити одверто, що українська молодь асимілюється не лише під впливом культурного оточення, серед якого живе, але також під впливом свідомих зусиль цього оточення такий процес проводити, щоб у висліді мати єдину стоплену націю.

Денні кола уважають, що саме східноєвропейські групи повинні бути стоплені, якнайшвидше, і вони на цьому відтинку бачать своє культуртреґерство, зокрема серед молоді. Затримується проблема, але ніяк її не розв'язуючи, автори цих рядків видається, що тут треба не лише загального „ін плорібус унум“, логіки багатомовності, чи багатокультурності, але й розумного відклику до всієї світової ситуації, широко та глобально зрозумілих інтересів цієї країни, зокрема її інтересів як своєрідного керівника вільного світу. Вихід ЗДА із традиційної ізоляції на світову арену вимагає людей, які знають інші мови, культури, мають підхід і зв'язки з ними, себто деякої переорієнтації дотеперішньої асиміляційної філософії. Існування

сильної української еміґрації лежить в інтересі не лише смертельно загроженого на рідних землях українського народу, але й цієї країни, який загрожує ця сама ворожа хвиля.

Цей аспект зводиться до інших засобів збереження цієї молоді для української справи, як мовні або навіть організаційні засоби. Методи підходу до цієї молоді, засоби, які могли б її зацікавити українською справою, створення в неї почуття шляхетної допомоги українській визвольній боротьбі, без того, щоб українська мова була засобом зв'язку з нею.

Це тих три аспекти, які хочеться відмітити, хоч комі-

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ДО СПОГАДІВ ПРО МИТРОПОЛИТА ШЕНТИЦЬКОГО
У „Свободі“ надруковано цікаві спогади колишнього особистого секретаря Митрополита Шентицького — о. Іренія Готри, ЧСВВ.

У розділі 3-му з 10 грудня згадує автор про перебування Митрополита на засланні в Курську, де він прожив майже два роки, від осені 1914 р. до половини 1916 року.

Про перебування Митрополита Андрія в Курську мені довелося почути цікаві подробиці від старого знайомого з Владивостоку, п. Д. Пантелєва, видавця найбільшого там щоденника „Далека Окрина“ і власника друкарні тої ж назви, де працювали майже виключно українці. В цій друкарні виходив перший український тижневик Д. Борова — „Українець на Зеленому Кліні“.

В тім щоденнику від 1917 і аж до 1920 року працював також Г. Семешко, що під час перебування в Америці в 1916-17 рр. друкував свої статті в „Свободі“, а пізніше в „Народній Волі“ до свого повернення до Владивостоку, звідки втік у 1916 році. Я також працював в 1920 році в тім щоденнику.

Д. Пантелєв під час військової служби переїздив через Курськ і випадково довідався, що там перебував на засланні Митрополит Андрій Шентицький. Він відвідав Митрополита, мав з ним розмову і висловив йому щире співчуття від православних українців. Митрополит прийняв Д. Пантелєва дуже тепло. Під час другого переїзду через Курськ він уже не бачив Митрополита.

Цей спогад Д. Пантелєва я віддрукував у своїм тижневику „Манджурський Вістник“, що виходив у Харбїні в 1932-1937 роках. У пам'яті, на жаль, не збереглося, чи мав Д. Пантелєв дозвіл на побачення з Митрополитом, чи може використав військову форму, щоб ігнорувати поліцію.

І. Світ

Нью Йорк

З МІРУ ПО НИТЦІ...

Комсомольці Кіровоградської області взяли „шефство“ над тваринниками. Як має виглядати це шефство, роз'яснив перший секретар комсомолу М. Сиротюк у „Молоді України“ з листопада:

— У середній школі, скажімо, с 60 комсомольців. Якщо кожен подарує для колгоспної фарми по дві-три книжки — с вже ціла бібліотека. Комсомольці-столарної майстерні можуть виготовити для колгоспу столи, стільці; комсомольці, що працюють в аптеках — подарувати аптечку...

ЯСЕНИ

Ясени, ясени, бачу вас за селом край дороги. Бачу вас у краї, коли сніжитесь ранок в росі. Ви приходите в сні, як дитинство мось босоного. Ви приходите в сні, Кучеряві мої ясени...

Ясени, ясени... Наді мною шумлять ваші крони І, немаче літа, жовте листя за вітром зліта Перший сніг синини Я приніс.

Ясени, ясени, як тригрові на скронях Перший сніг синини Впав на скроні мої, ясени.

Ясени, ясени, За селом прокричали лелеки І холодили, як лід, Залишили на обрії слід. Ім шукати несли І летіти далеко-далеко, Ім шукати несли І вертатись до вас, ясени.

Ясени, ясени, Бачу вас за селом край дороги Вам вклонюся до ніг, Як вернуся з далеких доріг. Ви приходите в сні Як дитинство мось босоного. Ви приходите в сні, Кучеряві мої ясени.

Ясени, ясени, Ви приходите в сні...

МИХАЙЛО ТКАЧ

сія має їх без сумніву, на увазі. Покищо треба побажати цій комісії багату успіхів в праці, а коли її зислді будуть опубліковані, — українська громада подякує їм свої конструктивні завваги.

З НАШИХ ВУДНІВ

СЛОВО ЗА СВЯТИМ МИКОЛАЄМ!

Ну, вгору, слава Богу, вислав свій дар любови, не один, а два: одна, більша, послілка пішла на Україну, друга, менша, до Польщі, на „Земле одишкане“. Тепер уже можна із спокійною совістю дождатися куті. Це приблизно таке саме погування, як би ви відібули перед Великим св. Свободі: легко і благо стало на душі! Правда, легше стало і в кишені... Ну, і деруть же вони, анастемі, за хустинки та свєтери, хай же їм грець! Проте у висилкових агенціях серги стоять, бизнес процвітає, як ніколи! Народ хрищений, а то й нехрищений, либонь перестрашений маріомом війни, ей, гадає, що буде, то буде, а треба вислати йому ще одну напзку, бо може прийти йому всьому „стан“.

Та й пора тепер така, пердризана, що то людям ширше розкриваються серія і кишені, кожний роздобрість, роздобрість, шле вкладку Українському Конґресовому Комітетові, складає пожертви залишення, на акцію „Діти — Дітям“, а котрому дуже серце зм'якшиться, той навіть вирівноє заборгованість за газету чи журнал, а то й, газом, книжку якусь купить, коли вже не знає, що покласти дітям під ялинку.

Дуже позитивну роллю відіграє в цьому випадку св. Миколай, який серед нашої громади має по-дбине навантаження, бо мусить обслуговувати земляків за новим і старим календарем. Між іншим, знаєте, це не погані зейгай... Так, наприклад, два тижні тому у Філадельфії після успішної літературно-концертної вєґірки „Слова“ в користь Допомогового Фонду, я теж припадково попав під руки св. Миколасів нового стилю, який, не подивившись на те, що я старостильник, подарував мені гарний свєтер і торбину яблук... Правда, свєтер наповас жіночий, але ж сказано в Писанні, що „ясное даєне єсть благо“, і тому я не роблю жадної рекламції.

Відав, якусь спеціальну протекцію в Чудотворця з Мирликійської має друг Микола Понеділок, — може тому, що вони обидва тезки: „Я — Микола, ти — Микола, обоємо Миколі!“ Уваїть собі, що приніс св. Миколой Миколі Васильовичеві: його власну, нову книжку „Смішні словозини“, що оце на днях вийшла друком у В-ві „Свобода“! До реґі, книжка мала бути в Нью Йорку раніше, за новим календарем, але Чудотворець мав деякі комунікаційні труднощі на дорозі з неба на землю; бо тепер, як знаєте, в орбітах крутяться всякі ракети й космічні екіпажі, тож треба берегтися, щоб не набили тобі гудза...

Так чи так, книжка „Смішні словозини“ Миколі Понеділка, в прекрасному оформленні та з ілюстраціями Едварда Козака, вже прикрашає книгарські полиці, і тепер ви, дорогі земляки, маєте добру нагоду стати св. Миколасем чи навіть Анголом, що покладе Понеділкові „Смішні словозини“ вашим дітям, вашим рідним чи друзям під Ялинку. За такий дарунок вам напевно скажуть — велике спасібі!

І К Е Р

ВІСТІ З УНСОЮЗУ

Ще тільки 900 нових членів бранує до повного успіху передконвенційної кампанії ЗАВЯТІ ЗМАГАННЯ ПОМІЖ ОКРУТАМИ, ВІДДІЛАМИ І ОРГАНІЗАТОРАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В ОСТАННІ ТИЖНІ КАМПАНИ

Недавні "Трибуна УНСоюзу" проголосила здобутки передконвенційної кампанії УНСоюзу до кінця місяця жовтня ц. р. До того часу УНСоюз придбав 3 387 нових членів й до завершення мети кампанії бракувало тоді кругло 1 600 членів. Негайно після закінчення місяця жовтня головна канцелярія УНСоюзу проголосила заклик до всього союзного активу, щоб він допоміг надати здобутки попередніх місяців і в останніх двох місяцях року й кампанії придбав ще по 800 членів. Заклик приніс помітне підвищення числа придбаних членів у листопаді, але листопад не приніс повної, сподіваної квоти. Замість 800 нових членів, придбано в листопаді

кругло дванадцять соток нових членів. Чому б цього не можна було повторити в цім грудні, тим більше, що він є не звичайним місяцем, але місяцем передконвенційним, від якого у великій мірі залежить успіх передконвенційного року, а то й недалекої вже конвенції.

В перших двох тижнях грудневої кампанії до головної канцелярії надійшли дві сотні членських апликацій. Отже до того часу УНСоюз придбав рівно 4 100 нових членів, і до повного успіху кампанії бракувало вже тільки 900 членів. Відомо, що звичайно 75% членських апликацій прибуває до головної канцелярії в останніх кількох днях місяця. Це дозволяє сподіватися, що здобуття цих останніх дев'яти сотень членів є цілком реальною можливістю. Що б тільки всі союзні діячі зуміли зберегти свою активність і енергію до останніх днів цього місяця!

А водночас, щоб наше громадянство підтримало активно наші намагання скороти довести до того, щоб утворити бодай одну за всі часи українську установу поза Україною, яка б досягла престижного числа ста тисяч членів! Є притаманним кожному намагання з кінцем року поладати всі свої "заделюгості", щоб без гріхів та догів вийти "чистим" й без зайвих клопотів у новий, сподівано, щасливий рік. До черги "наполаданого бізнесу" слід зарахувати також життєве забезпечення тих, які його не придбали, та підвищення забезпечення тими, які його придбали, але в недостатній висоті. Місяць грудень на це найбільше надійде. Не відкладаймо цього на черговий, невідомий рік!

Байон, Н. Дж. ЛИСТОПАДОВІ РОКОВИНИ

Українська громада в Бейоні відзначила 47-мі роковини Листопадового Зриву. Святочна програма була досить обширною. Парохіяни разом із своїми парохами обох віровизнань, католицької і православної Церков, доложили всіх зусиль, щоб свято відбулося під гаслом "З'єднання Української Спільноти в Бейоні".

Злучені хори обох церков під диригентурою диригента Української Православної Церкви о. протодіакона П. Пушкаренка співали американський гімн і ряд національних пісень.

О. Теренчук парох Української Католицької Церкви короткою молитвою пригадав присутнім цілі українського народу 1-го Листопада 1918 року. Доповідач п. Мйрон Сірий розказав зібраним детально про події Листопа-

Леся Лисак

КАЗКА ГРУДНЕВОЇ НОЧІ

Падас сніжок, біленько падає. Над задуманою літаратурною згорі, крутиться, а потім лапками білого котеняття м'яко на землю ступає. Мережать сніжинки під світлом, мов вірші розмріяних поетів, які танок сріблястих пушинок у рядки своїх пижених замкнути хотіли. Сніг падає, перший сніг, сніг із забутих днів дитячої радості.

Підійдіть до вікна. Пригадуйтеся вам щось? Чи не о той вечір у грудні, коли ви сновчачками з розмахом із гірки з'їжджали? Вечір, коли морозне повітря довело віддих у клубки білої пари і враз з ними пісеньку, що ви тихцем підсвистували. Чи не здається вам, що вона ось тепер біла вас забринула? Вона починається ось так:

„О, хто, хто Миколая любить,
О, хто, хто Миколая служить“...

Далі розказується, як св. Миколай „усім помагав“, горвориться про якихсь „агарян“. Пригадуйте собі, як ви випитували всезнайку зуйка Свєгена, хто це були агаряни? — потім про „небесні двори“. Це була довга прецікава розповідь про найліпшого з святих. Про це, що він був найліпший — у вас не було найменшого сумніву. Який бо інший святий турбувався, щоб у грудневу ніч принести вам цілу гурму подарунків?

Коли ви з'їздили з гірки санчиками, теж падав такий м'який, лапатий сніжок. Вам ніяк не хотілося йти до хати, коли ви побачили у вікнах світло лампи, але ви мусіли, бо в той грудневий день треба було бути „честним“. Не можна було ніяк попустувати того, що вже від двох днів ви з усіх сил намагалися бути дуже, дуже честним, аж до пересадки. Бо як назвати те, що ви вже тричі допомогли мамі збирати тарілки із стола? І ви робили це так, щоб всі не бачили й про вас говорили: „Яка це добра дитина“. Старші постійно пригадували дітям, що св. Миколай відвідує тільки добрих дітей, а недобрим чортик кладе під подушку різгу.

Справа приходу св. Миколая була таємничою. Як він зможе обійти за одну ніч всі хати, де є діти? І як св. Миколай зможе ввійти до кімнати, коли батько замикає двері на ключ? Та мама скоренко поспішала з поясненням, що для святих не існують замкнені двері.

Зрезигновано треба було йти спати. Молитву перед сном проказувалося так голосно, щоб всі чули і знали, що ви молитесь до самого святаго Миколая.

Мати гасить лампу, цілує вас в чоло і це раз каже: „А тепер спи“. За дверима чути якесь перешіптування. Ах ці старші з їхніми вічними секретарями. Про що вони можуть говорити, коли ви дождисте приходу св. Миколая?

У вас тверде, незломне рішення: Цієї ночі ви не будете зовсім спати і таки побачите, як святий із довгою бороною проходить через зачинені на ключ двері і кладе біля вас подарки. Можливо, що ви навіть заговорите до нього... або ні, будете вдавати, що спите, тільки прикладатися кризь примкнені повіки.

За вікном круяться сніжинки. Вони падають і падають... Ви прислухаетесь, чи не чути кроків. Ви ждете на св. Миколая, що напевно прийде. Вам навіть не хо-

молитися, та він в морозні те: „Щоб так завтра, в день грудневий ніч не ходити по св. Миколая хтось заспівав землі. І це буде кінець прекрасної грудневої казки, в колісї співали. Про найліпшого із святих, при те, як гої класи народної школи. І він усім помагав, про небесні це буде початок кінця багатьох казок, які ви самі, коли підроснете, звете „ілюзіями“.

Тільки й досі не знаєте, чому в житті стільки казок, які зветься ілюзіями, і які муть розпливатися мов білі сніжинки.

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО Т-ВА ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

з глибоким смутком повідомляє, що 11-го грудня 1965 року несподівано помер в лікарні в Провіденсі, Р. А., на 86-му році життя



проф. д-р ІВАН ВІКТОРОВИЧ БАЗИЛЕВИЧ

знатний член УЛТНА, б. член Редакційної Колегії „Лікарського Вісника“, б. проф. Київського Медичного Інституту, член НТШ та УВАН. Похорон Покійного відбудеться в неділю 15-го грудня 1965 р.

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО Т-ВА ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

УПРАВА ВІДДІЛУ УЛТНА — Метрополія НЬЮ-Йорк замість квітін на могилу

С. П.

д-ра Степана Витвицького

Президента УНР в екзилі складають по \$50.00 на Фонд Будови Пам'ятника Покійному.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ПРОСИТЬСЯ ВСІХ, ЩО ДОВГЮЮТЬ ЗА ОГОЛОШЕННЯ ВИРІВНЯТИ НАЛЕЖНІСТЬ ЗА НИХ ДО 25-ГО ГРУДНЯ Ц. Р. РІВНОЧАСНО ПРИГАДУЄТЬСЯ, ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ ПОМІЩУВАТИМЕ ОГОЛОШЕНЬ ОРГАНІЗАЦІЯМ ЧИ ОСОБАМ, ЯКІ НЕ ВИРІВНЯЛИ ПОПЕРЕДНІХ РАХУНКІВ.

АДМІНІСТРАЦІЯ „СВОБОДИ“



ЗДОРОВІТЬ
НА РІЗДВО ХРИСТОВЕ І НОВИЙ РІК
ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ

Прегарними КАРТКАМИ

в кольорах, з гарними українськими
святочними побажаннями.

Картки виготовлені на підставі оригінальних візрієв
знайомих українських артистів-малюнків.

Ціна — 10 центів за штуку.

“СВОБОДА”

P. O. Box 346 Jersey City, N. J. 07303

НАЙКРАЩИЙ І НАЙБІЛЬШ ВІДПОВІДНИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО І НОВИЙ РІК

СВ. ПИСЬМО СТАРОГО І НОВОГО ЗАВІТУ ВИДАНЕ В РИМІ

Це перший новий український переклад всіх книг св. Письма. 1422 + XXIV сторінок друку на товстому підлісному папері — 14 кольорових ілюстрацій — 3 великі кольорові мапи.

Ціна:
Оправлене в локсусову шкіру, позолочене — \$20.00
Оправлене в шкіру, позолочене — 15.00
Оправлене в штучну шкіру — 12.00

ЗАМОВЛЯЙТЕ ЗАРАЗ, ЩОБ МОГЛИ
ОТРИМАТИ ЦЕ ПЕРЕД СВЯТАМИ.

Замовлення слати на таку адресу:

PP. BASILIANI

via S. Giosafat, 8, Roma (Aventino), Italy

Св. Письмо виславляється за попереднім висланням належності. Гроші виславляти в листі — тільки чеком, на ім'я: PP. BASILIANI

Філія ОДУМ-у в Нью-Йорку

— влаштує —

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ 31-го грудня о 9:30 вечора

в ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

140 2-га Авеню, Мангеттен, Нью-Йорк

Грас оркестра АМОР

Чудовий буфет, бонка щастя і багато несподіванок... Вступ \$5.00

Резервація з одночасною купівлею квитків до 25-го грудня. Монеї-ордери і чеки надіслати на адресу: K. Hrechiv, 115-04 107th Avenue, Richmond Hill, N. Y.

Резервація безкоштовна. Квитки будуть надіслані замовцям. Темний одяг для чоловіків і вечірній для жінок побажаний.

Дітройт, Мич. НОВА УПРАВА УККА

На Загальних Зборах Метрополітального Відділу УККА в Дітройті 24 жовтня вибрано нову Управу в такому складі: Колодичин Василь — голова, Волкер Анастасія місто-голова, Драгінда-Кульчицька Анна — англійський секретар, Куницький Микола — фінансовий референт, Кордуба Євген — імпрес, реф., Липецький Франц — прес, рефет, рент, Лончина Богдан — шк. реф., Луцький Степан — реф. зовн. зв'язків, Федорко Дмитро — реф. нац. датку, Стружовська Мальвіна, — господ. реф., Янчи-

шин Іван, Варивода Ярослав, Віхар Степан, Кобиланська Анна, Третеп Петро, Татух Волод., Наконечна Анна, Дідик Волод., Вороневич Волод. — члени. Склад Контрольної Комісії: Бажанський Михайло — голова, Шкудор Василь, Майсюр Петро, Білинський Василь — члени. Склад громадського Суду: Тайда Пилип, Несторозич Володимир. Загальні Збори уповноважили Управу кооптувати двох секретарів і одного члена Громадського Суду.

Ф. Л.

Шикаго, Ілліной

РОКОВИНИ ДРУГОГО зимового походу

21-го листопада парохіяни Української Православної Святоїтроїцької Церкви в Шикаго вшанували 44-ті роковини сумної події, що увійшла до історії українських визвольних змагань, як Другий Зимовий Похід, щоб пригадати дороговказ прийдешніх поколінь, як належить синам Батьківщини виконати свій обов'язок перед Нею навіть в обличчі смерті.

Ця подія відома під назвою Базар, маленького містечка на Волині. Вона сповістила світові про замордування під Базаром 359 воїнів Армії Української Народної Республіки, які, після непосильних страждань, голоду, холоду і вис-

наження в нерівному бою, попали в полон до найдиотшого нашого ворога — москвина.

359 лицарів стало перед судом лютого ворога, який мав завдання знівечити і скомпромітувати ідеїну поставу полонених в очі селянства, яке було Москвою фізично й морально знищено й прагнуло провину — захисту в боротьбі з окупантом.

Полонені українці з погордою босі, голі, навмисно відбивали військовий крок по коліна в снігу босими ногами, щоб показати ворогові, що гвардія умирас, але ніколи не здається, як колись казав Наполеон!

З погордою, вже стоячи над могилою, козак Щербак від імені всіх засуджених відкинув пропозицію ворога про помилування, коли засуджені дадуть згоду вступити в червону армію.

Під градом куль, з пісню

на устах „Ще не вмерла України“ падали в могилу українські воїни, впевнені, що за їх смерть пімститься український народ!

Соборну панахиду очолив Архиспикоп Геннадій в сослуженні п. от. митроф. прот. Гр. Ільченка, учасника цього Зимового Походу та п. от. Б. Шатківського.

Братський обід по закінченню Богослужб. скупився всіх, що були присутні на панахиді, в парохіальній залі. В цих розмовах брав участь прибулий на це свято з Пітсбургу учасник цього Зимового Походу генерал-хор. Іван Бабич-Домбровський.

С. С.

Іван ВУЙКІВ

Знава

УКРАЇНСЬКА

ФУТРИНА ФІРМА

виконує на замовлення

НОВИ ФУТРА,

перемодельовує прохоржені

футри по найнижчих

фасонах.

Приймає футри на

переховання-storage

Видірі і достави на місце.

J. WUJKIW, Inc.

Manufacturing Furrier

111 E. 7th Street

NEW YORK 9, N. Y.

Tel.: SPring 7-8710

Нема то як на Союзівці під Святотрийний настрівний гас!

Від 24-го грудня 1965 починаючи,
РІЗДВЯНЕ ДОЗВІЛЛЯ НА СОЮЗІВЦІ!

В П'ЯТНИЦЮ, 24-го ГРУДНЯ 1965 року
Свята Вечера

З ТРАДИЦІЙНИМИ 12-МА СТРАВАМИ

1. Просфора
2. Борщ з ушками
3. Картопляники з грибовим соусом
4. Вареник карп в галеті
5. Голубці з грибами
6. Вареники з картоплею
7. Вареники з капустою
8. Кнудлі зі сливками
9. Смажена риба з хрінним соусом
10. Яблучний струдел
11. Компот з овочів
12. Кутя з медом і маком

У Свята — СУБОТА 25-го і НЕДІЛЯ 26-го

Торжественні Служби Божі

У ЧЕТВЕР, 6-го СІЧНЯ 1966 року

В навічери Різдва Христового

Свята Вечера

З ТРАДИЦІЙНИМИ 12-МИ СТРАВАМИ

Святотрийний настрій — Коляди

Під час Свят — 7-го, 8-го і 9-го СІЧНЯ

Торжественні Служби Божі

ВИМІРНА НАГОДА ДЛЯ ГОСПОДИНЬ

ПРИЙТИ НА ГОТОВЕ!

Для ДІТЕЙ і МОЛОДІ:

САНКИ • СОВГИ • ЛЕЩАТА

Для ДОРОСЛИХ:

ЛОВИ • БРІДЖОВИЙ ТУРНІР

Для ВСІХ:

Біленький, крайовий СНИЖОК • Присмне ТОВА-

РИСТВО • Родина АТМОСФЕРА • Гостиння

СОЮЗІВКА!

Замовляйте місце і вечерю заздалегідь, виповнюючі

внизу формуляр.

До винайму

Мало гарн, світло
KIMNATY
 з користуванням кухні в
 будинку с елеватор
 561 W. 141 St. Apt. 84
 Tel.: AU 1-5834
 ДО ВИНАЙМУ
 5 KIMNAT
 на 2-му поверсі.
 Давати після 5-ої години
 EV 3-2497

Шліть гроші
до СССР
на свята!

**ТЕПЕР БІЛЬШЕ ТО-
 ВАРІВ І ХАРЧІВ.
 GRAMERCY
 SHIPPING INC.**
 заснована 20 років, у ділі
 СОЛІДНУ ВІДПОВІДАЛЬ-
 НУ ОБСЛУГУ, жадних ви-
 правдувань. ВІС ТІЛЬКИ
 БЕЗПЕЧНІ З ЛАЙСЕНС-
 ОЮ ФІРМОЮ. Повна га-
 рантия. Лайсенс Департа-
 менту Вантажів. Бонд по \$20-
 000.00. Безпосередні агенти
 для Банку для Іноземної
 Торгівлі СССР. Ми є ОДИ-
 НОЮ фірмою, яка ВСЕ ви-
 ставляє офіційні в СССР
 підписані посвідки відбор-
 чи. Доставка до 2 тижнів.
 Сума виплати повністю.
 Ставка: 9 рублів за \$10.00
 Оплата: до \$30.00 — \$2.75
 понад \$30.00 — 10%
GRAMERCY SHIPPING INC.
 744 Broad St. Newark, N.J.
 Пийте по англійськи або
 українськи за безплатними
 каталогами.

GRAMERCY
SHIPPING CO.

118 East 28th Street
 New York, N.Y. MU 9-0598
 East. 1945 Відкрито щоденно
 9-5:30, суб. 9-12:30.

COSMOS PARCEL EXPRESS CORP.

(Licensed by VNESHPOCYLTORG)
**НАБІЛІШ ВІДПОВІДАЛЬНА І ВІДОМА
 ФІРМА В АМЕРИЦІ З ДОВГОЛІТНІМ
 ДОСВІДОМ ДІЯ ВИСІЛКИ**

ПАЧОК-ДАРУНКІВ В СССР

Відберіть нічого не платити. Тисячі задоволених клієн-
 тів. Гарантована швидка і солідна доставка. Всі посилки
 забезпечені. Всі наші відділи мають на складі великий
 вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.
 За інформаціями і безплатними каталогами звертайтеся
 до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS, CORP.:

NEW YORK 3, N.Y. — 39 Second Avenue	AL 4-5456
NEW YORK, N.Y. 10011 — 108 West 14th St.	EV 3-3005
BROOKLYN 11, N.Y. — 370 Union Avenue	CH 4-4952
BROOKLYN 11, N.Y. — 600 Sutter Avenue	DI 5-8808
ATHOL, Mass. — 61 Mt. Pleasant Street	CH 9-6245
BOSTON 18, Mass. — 271 Shawmut Avenue	LI 2-1767
SOUTH BOSTON 27, Mass. — 827 W. Broadway	AN 8-0068
BUFFALO 6, N.Y. — 332 Fillmore Avenue	TL 6-2674
CINCINNATI 22, Ohio — 2222 W. Chicago Avenue	BR 8-6966
CHICAGO 8, Ill. — 3212 S. Halsted Street	WA 5-2737
CLEVELAND 13, Ohio — 904 Literary Road	TO 1-1068
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Avenue	VI 1-5355
GRAND RAPIDS, Mich. — 636-38 Bridge St. N.W.	
Tel.: OL 8-2256	
HAMTRAMCK, Mich. — 11333 Jos. Campau	TO 7-1575
HARTFORD 14, Conn. — 200 Franklin Ave.	TE 233-8030
246-0215	
IRVINGTON 11, N.J. — 762 Springfield Avenue	ES 2-4685
LOS ANGELES 22, Cal. — 960 So. Atlantic Blvd.	AN 1-2994
LAKEWOOD, N.J. — 126 — 4th Street	FO 3-8569
NEWARK 3, N.J. — 428 Springfield Avenue	BI 3-1797
NEW HAVEN, Conn. — 509 Congress Avenue	LO 2-1446
PATERSON 1, N.J. — 99 Main Street	MU 4-4619
PASSAIC, N.J. — 176 Market Street	GR 2-6387
PHILADELPHIA 23, Pa. — 530 W. Girard Ave.	PO 5-5892
PITTSBURGH 3, Pa. — 1307 E. Carson Street	HU 1-2750
SAN FRANCISCO, Calif. — 2076 Sutter Street	FI 6-1571
WATERBURY, Conn. — 6 John Street	PL 6-6766
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury Street	SW 8-2868
YOUNGSTOWN 3, Ohio — 21 — 5th Avenue	RI 3-0440

НА СВЯТА!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY
 (1st 8-ма вул. між 2-3 евангеліями)

На складі великий вибір ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ. М'ясо най-
 кращої якості в різних кольорах і найвищої фасонів власного
 виробу та відомої марки КАПЕЛЮХИ — KNOX. Кожен капелюх
 гарантований. Купувати в нас капелюх — це гарантія фабричного ме-
 тоду. Пригадуємо, що в нашому відділі ЧОЛОВІЧІЙ І ЖІНЧОЇ першої якості різно-
 родні СОРОЧКИ 100% естон, знаменитий "JAYSON", на які даємо 18 місяців гаран-
 тії та 100% даємо, які ніколи не треба прасувати. Всі сорочки гарантовані в протил. у
 великому виборі також: непромокальні ЖОНОВИКИ, ПАРАСОЛИ, ІМПОРТОВАНИ
 СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПІТКИ, ПАСКИ, ШАЛІКИ, ПРАВДИВІ ЗАМШОВІ
 КУРТКИ З ТЕПЛОЮ ПІДШИВКОЮ і без (Zipper), й інші речі. Просимо зайти та
 переконавшись про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.

Відкрито щоденно до 7-ої год. веч. в СУБОТУ до 9-ої год. веч.
 Перед Святими в НЕДІЛІ — 12-го і 19-го буде ВІДКРИТО.

Слухайте наші оголошення на Українській Радіопрограмі Романа Маринювича,
 кожної суботи, о год. 9-ї ранку, WHBI, 105.9.

ЮНОРІСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБА

на підземній спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

• РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ. СВИЖЕ М'ЯСНО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ •

• КОВБАСИ ШІНКИ •

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047

In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210

In ASTORIA: 29-28 Steinyway Street — IV 3-5540

In HEMPSTEAD: 310 Front Street — VA 1-7068

In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552

In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

КРЕДИТНИЙ ХРАМ

Хто був у Слов'яногорсь-
 кому на Донеччині, той не
 міг не бачити історичну
 фортецю і кредитну церкву.
 Історія каже, що ця форте-
 ця виникла приблизно в 13-
 му сторіччі. В той час у
 кредитних горах викопано
 печери, що збереглися й до-
 сі. Тут точилися запеклі бої
 з половцями і татарами. Са-
 ме тут військовий князь Ігоря
 Святославича билосся за
 землею українську. Пізніше,
 у 15-16 сторіччях, збудували
 народні майстри кредитну
 церкву.

Перед війною, як відомо, у
 кредитному храмі більше-
 вими влаштували антирелі-
 гійний музей. А тепер, як до-
 відомося з „Молоді України“
 (з 30 жовтня), цей рід-
 кий пам'ятник минулого
 України зовсім занехано,
 і немає ніякої гарантії, що
 під час чергової повені, що
 трапляється на Сіверському
 Дніпрі, кредитна скеля не
 впаде.

Історично - архітектурний
 пам'ятник гине не лише від
 згубного впливу стихійних
 сил природи. Це в планах
 московських режимників —
 нищити все, що нагадує іс-
 торичне минуле України.

П. Паласенко

МАШИНИ ДО ШИТТЯ

Дешо уживані Singer Zig-Zag
 (роблять все). 1965 модель в
 консолі. Повна гарантія —
 \$36.00 або \$1.25 тижнево.
PRESTIGE IN 9-8554

Розшуки

ПОШУКУЮ ЗА
 о. Богданом Ганушевським
 який з табору переселенців
 осіб в Мітінгальні виїхав до
 Канади. Хто знає його адре-
 су, або він сам, прошу ласка-
 во написати до:
 Mr. Оуар Вукозьянський
 1214 N. 5th Street
 Philadelphia 22, Pa.
 U.S.A.

РОЗШУКИ

ФЕЦА ТРОПІКА
 Народжений в с. Поліна Су-
 ровичів, пош. Яселиця, пов.
 Сяноч, який пропав в поль-
 сько - німецькій війні, пошу-
 кується швагрі Мик. і Анд. Ти-
 нько. Хто знає про нього,
 або він сам, прошу писати:
 Михайло Тинько
 84 Morris Avenue
 Garfield, N.J.
 Загрозичливі газети, прошу
 передрукувати.

ПРАЦЯ

MALE & FEMALE

ОПЕРАТОРИ - КИ

машин до шиття. Досвід при
 шитті на машині. Присми-
 ую умови праці.

Call AL 5-8600 — Ext. 24
 Ask for Mr. Harry Haber

ФАБРИЧНА ПОМІЧ

Трайленс. Дешва праця. Висока
 ефективність. Постійна праця.

170 Express St.
 Plainview, L.I. GE 3-4560

Купуйте в підприємстві
 що оголошуються
 в „Свободі“

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

TOOL MAKER

Using sketches and/or prints.
 Must be able to build jugs, fix-
 tures, tools & dies for air
 operated equipment & power
 presses. Knowledge of electro-
 mechanical assembly essential.
 Start \$3.00 per hour; + over-
 time & usual fringe benefits.
 Call Mr. K. Haring,
 727-1500.
 An equal opportunity employer

PRESSMAN

DUTRO & TANDEM

JOURNEY MEN

Exp'd in Snapouts, Scale
 Must speak English.
 WO 6-0200

DAY ORDERLY

EVENING ORDERLY

7 A.M. to 4 P.M.
 3 P.M. to 12 P.M.
 Experienced only. Liberal be-
 nefits, vacation.
**METHODIST HOSPITAL
 OF BROOKLYN**
 506 6th St. 780-3316

WAREHOUSE MAN

з досвідом, що необхідно тяж-
 кої праці. Лайсенс шопера.
 Постійна праця, будучність,
 бенефіти.

Greenwich Village West
 Tel.: WA 9-1000

МЕХАНІКИ

З досвідом при заграничних
 авіах. Добра платня, постійна,
 присми умовини праці. Голо-
 ситесь цілий тиждень до
 S & R American Service Center
 175 Central Ave., White Plains,
 New York. Mr. Dick Stearns
 (914) RO 1-6116

IRON WORKING SHOP

Will sell equipment, entire
 business, on accept partner.
 very reasonable. Contact 9-10
 A.M. & 5-6 P.M.
ARROW IRON WORKS
 412 — 39th Street
 Brooklyn, N.Y. UL 4-2802

TECHNICIANS (4)

You will be working with
 thousands of dollars worth of
 precision test instruments to
 check the performance of the
 world's smallest licensed tran-
 sistorized 2 way radio & equip-
 ment. Knowledge of electronics
 & ability to read prints requir-
 ed. Salary commensurate with
 experience. Call Mr. Emanuel
 914 RO 1-8914 — 8:30 to 11 AM
 & 1:30 to 4 P.M.

ПРАЦЯ

HELP WANTED FEMALE

NURSES, O. R.

Monday to Friday, 5 days, good
 salary. Many benefits. Furnish-
 ed apt. available.
 Doctors Hospital.
 LE 5-3000 Ext. 133

ГОСПОДИНЯ

та опіка над дитиною. Спан-
 ня на місці, власна кімната з
 TV. Мусить говорити по-ан-
 глійськи. Родичі в бізнесі.
 Bayside 428-7261

ГОСПОДИНЯ - ГОВЕРНА-

ТКА, Port Washington, L. I.
 Європейка. Спальня на місці.
 Жадних клопотів. Досвід. До-
 сконали рекомендації. Мусить
 любити дітей. Платня залежно
 від здібностей. Власна кімна-
 та, „air conditioner“ і TV.
 Добрий дім, мусить говорити
 по-англійськи. Тел. від 9-11 р.
 (516) 883-9238

Пізнє

Нове — дуже

важливе

Гроші на Україну

Повна гарантія. ОФІЦІЙНІ
 ПІДПИСАНІ ПОСВІДКИ
 ВІДБОРЦІ ЗА КОЖНУ
 ПЕРЕСІЛКУ. Доставка 2
 тижні, без відтягів.
 СТАВКА: 9 руб. — \$10.00
 НОВІ — НАПНІЖІ О-
 ПЛАТИ. НЕ ПЛАТІТЬ ВІС-
 ШЕ.
 До \$50.00 — \$2.75
 Понад \$50.00 — \$100.00 — \$3.50
 Понад \$100.00 — \$300.00 — \$5.00
**INTERTRADE
 EXPRESS CORP.**
 125 East 23rd Street
 NEW YORK, N.Y. 10010
 Tel.: YU 2-1530

ПЕЧАТНИ

різного роду • в різних мо-
 вах • з емблематикою • для
 організацій, установ, під-
 приємств та приватного
 аянтку — виробляє
ROMAN IVANYUKYJ
 2883 Wilkison Avenue
 Bronx, N.Y. 10461
 Печатка — 3 ліній на 2 ілч
 — \$2.50. Вислаємо поштою.
 Як рівнож візитівки
 1,000 штук за \$5.00.

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

MACHINISTS

1st & 2nd class
 Milling Machine Operators
 Hydrotel Operators
 Hand Finishers
 Profiler Operators
 INSPECTORS MECHANICAL
 Steady work & overtime
 Day and night shifts
 Liberal company benefits
 Blue Cross, Major Medical, Life
 Insurance & Long Term
 Disability
 Call Mr. John at RA 8-4090
 or apply in person, 9-4

ZARKIN

MACHINE CO.

34-19 10th St., L.I. City
 Convenient Subways & Buses
 An Equal Opportunity
 Employer

DRAFTSMEN —

STRUCTURAL

Minimum 3 years' experience,
 fired heaters, boilers, inciner-
 ators and related equipment.
 WE ARE a company of high
 repute with great expansion
 plans creating permanent open-
 ings for advancement with ex-
 cellent potential plus salary
 plus benefits. Write at once.
 Mr. Thomas McLean, Eve ap-
 pointment also.
ALCORN COMBUSTION CO.
 880 3rd Ave., NYC, New York
 An equal opportunity employer.

ДОСВІДЧЕНІ

МЕХАНІКИ

МАШИНИ ДО ПЕКАВАННЯ
 ПОТІВНО ДО НАШОГО
 НОВОГО ФАБРИКИ
 ЦЕЛІ БЕНЕФІТИ
 Інтер'єс у
AMERICAN TACK CO.
 25 Robert Pitt Drive
 Monsey, N. Y.
 між 9 і 11 а.м.
 Телефон
 914 EL 7-4020 за App't

PAINT SPRAYERS

Don't call unless you have 8
 yrs experience or up, with all
 Bake finishes on small or large.
 Metal parts wringle or hammer-
 tone. Production shop. Advance-
 ment, Day & night shifts. \$2.50
 & up.

Also HELPERS

Days \$1.50. Nights \$1.60 start.
 Industrial Finishing shop.
 5-12 midnight.
 7 Skillman Street
 Roslyn, L.I. 516 MA 1-3909

MACHINE SHOP

TRAINEES

Some mechanical Aptitude
 necessary.
 See our larger ad under
 machinist.
ZARKIN MACHINE CO.
 34-19 10th St., L.I. City
 Convenient to Subways & Buses
 An equal opportunity employer

SHEET METAL

MECHANICS

Experienced. Read Prints. All
 Benefits. Hospitalization. Vac-
 ations with pay. Call all week —
 TW 9-4370

REAL ESTATE DISPLAY

кранковані лінії можуть бути небезпечні

— спитайте спершу адвоката

Не дайте себе збаламутити потворними легальними проб-
 лемами. Не підписуйте контрактів, які не погоджуються
 на пінку умови, поки не вислухате свого правного до-
 радника. Фіхове знання адвоката — це ваша найкраща
 безпека, це найкращий оборонець ваших інтересів. Поки
 підписуєте на кранкованій лінії — спершу поради-
 тесь адвоката.

A series in the public interest sponsored by

CITY TITLE

INSURANCE COMPANY
 Home Office: 32 Broadway, New York • Tel. WH 4-5900
 Offices throughout the Metropolitan Area and in other States

HELP WANTED MALE

GENERAL FACTORY

• GRINDERS • POLISHERS • MACHINISTS
 Permanent positions for qualified applicants. Liberal
 employee benefits, hospital, medical and surgical.
 Apply for interview 9-11 A. M. and 2-4 P. M.

J. WISS & SONS CO.

33 LITTLETON AVENUE NEWARK, N. J.

MACHINISTS

1ST AND 2ND SHIFTS

DeVlieg Jig Mill Operators

Precision Grinding

Operators

Horiz. Boring Mill

Operators

Vertical Turret Lathe

Operators

MUST SET-UP AND WORK FROM BLUE PRINTS
 FRINGE BENEFITS
 JOB SECURITY
 10% SHIFT DIFFERENTIAL
 APPLY: INDUSTRIAL RELATIONS DEPARMENT
**STANDARD TOOL and
 MANUFACTURING CO.**
 738 Schuyler Avenue Lyndhurst, N. J.
 Phone: 939-5500
 An equal Opportunity Employer

COЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

покористуйтесь послугами широковідомої фірми

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshpocyltorg)

1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522

Вислати через нашу фірму посилки доставляється на призначену
 адресу в найкоротшому часі. Доставка посилок гарантована. Належ-
 не мито оплачується тут у наших кранках і той, хто отримує по-
 силку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними
 одяговими товарами, харчовими продуктами, скріями на обуту і т. п.
 по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора
 По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДПІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue
 NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue